



# Biểu Mẫu Đăng Ký Lá Phiếu Bầu Khiếm Diện tiểu bang Virginia

**Thông báo về Đạo Luật về Quyền Riêng Tư:** Biểu mẫu này yêu cầu điền thông tin cá nhân. Bốn (4) chữ số cuối của Số An Sinh Xã Hội của quý vị là thông tin bắt buộc. Đơn đăng ký của quý vị sẽ bị từ chối nếu quý vị không cung cấp bốn chữ số cuối cùng của Số An Sinh Xã Hội của quý vị hoặc nếu quý vị không cung cấp bất kỳ thông tin nào khác cần thiết để xác định quý vị đủ tiêu chuẩn bỏ phiếu qua thư. Luật liên bang (Đạo Luật về Quyền Riêng Tư năm 1974; Đạo Luật Trợ Giúp Bầu Cử Hoa Kỳ năm 2002) và luật tiểu bang (Hiến Pháp Virginia, điều II, § 2; § 24.2-701, Bộ Luật Virginia; Đạo Luật Chính Phủ về Thu Thập và Phổ Biến Dữ Liệu) cho phép thu thập thông tin này và hạn chế chỉ được sử dụng những thông tin đó cho các mục đích chính thức.

## Hướng dẫn

### Cách Bỏ Phiếu bằng Lá Phiếu Bầu Khiếm Diện

Để bỏ phiếu bằng lá phiếu bầu khiếm diện, hãy điền vào biểu mẫu này và **nộp cho văn phòng ghi danh cử tri địa phương của quý vị**. Quý vị có thể tìm thông tin liên hệ của văn phòng ghi danh cử tri tại địa phương qua trang web của Ban Bầu Cử, <https://vote.elections.virginia.gov/VoterInformation/PublicContactLookup>.

Nếu muốn đến bỏ phiếu trực tiếp, quý vị không cần dùng đến biểu mẫu này.

### Thông Tin Chung

Quý vị có thể nộp đơn xin bỏ phiếu khiếm diện cho tất cả các cuộc bầu cử (Mục 2) hoặc chỉ cho một cuộc bầu cử (Mục 3).

Nếu quý vị chọn bỏ phiếu vắng mặt cho một cuộc bầu cử thì mỗi cuộc bầu cử sẽ cần một biểu mẫu riêng. Để đăng ký bỏ phiếu khiếm diện cho tất cả các cuộc bầu cử trong tương lai, xin vui lòng xem hướng dẫn dành cho "Lựa Chọn Vắng Mặt Thường Xuyên (Mục 2)."

Văn phòng địa phương của quý vị phải nhận được đơn đăng ký của quý vị qua bưu điện, email hoặc fax trước thời hạn **5:00 chiều, mười một (11) ngày trước cuộc bầu cử**.

Các lá phiếu được cấp 45 ngày trước cuộc bầu cử. (Nếu quý vị đăng ký đích thân đi bầu, quý vị phải chờ năm ngày trước khi nhận được lá phiếu qua đường bưu điện.)

### Thông Tin Cá Nhân Của Quý Vị (Mục 1)

Cung cấp thông tin cá nhân của quý vị. Tên của quý vị và bốn chữ số cuối của Số An Sinh Xã Hội của quý vị là thông tin bắt buộc.

### Lựa Chọn Vắng Mặt Thường Xuyên (Mục 2)

Nếu quý vị đánh dấu vào ô "Có" trong Mục 2 thì quý vị cho biết rằng quý vị muốn nhận lá phiếu của mình qua thư cho mọi cuộc bầu cử trong tương lai.

Lá phiếu cho tất cả các cuộc bầu cử trong tương lai sẽ được gửi đến địa chỉ trong hồ sơ ghi danh cử tri của quý vị. Nếu quý vị cần lá phiếu của mình được gửi đến một địa chỉ khác hoặc muốn thay đổi đảng chính trị mà quý vị đã chọn cho Bầu Cử Sơ Bộ, vui lòng sử dụng biểu mẫu SBE-703.1C.

Nếu quý vị chuyển đến một quận hoặc thành phố mới, hãy hoàn thành một biểu mẫu mới và gửi cho cơ quan ghi danh mới của quý vị để tiếp tục nhận phiếu bầu.

Nếu muốn nhận lá phiếu bầu cử sơ bộ, quý vị phải ghi rõ quý vị muốn chọn đảng chính trị nào trong Mục 2. Nếu quý vị không muốn nhận lá phiếu cho các cuộc bầu cử sơ bộ, vui lòng đánh dấu vào ô trống cuối cùng hoặc không trả lời câu hỏi này.

### Lá Phiếu Bầu Khiếm Diện cho Một Cuộc Bầu Cử (Mục 3)

Điền vào Mục 3 nếu quý vị chỉ muốn nhận một lá phiếu bầu khiếm diện cho một cuộc bầu cử. Trong các phần để trống, hãy cho biết quý vị muốn nhận được lá phiếu bầu khiếm diện cho cuộc bầu cử nào (Tổng Tuyển Cử, Bầu Cử Đặc Biệt, Bầu Cử Sơ Bộ Đảng Dân Chủ hoặc Bầu Cử Sơ Bộ Đảng Cộng Hòa). Đảm bảo đã điền ngày bầu cử và quận hoặc thành phố nơi quý vị sinh sống. Bằng việc điền vào Mục 3, quý vị sẽ chỉ nhận được lá phiếu bầu khiếm diện cho cuộc bầu cử mà quý vị đã chỉ định.

### Địa Chỉ Nơi Quý Vị Sống (Mục 4)

Cung cấp thông tin về địa chỉ nơi quý vị sống. Nếu quý vị sống tại vùng nông thôn hoặc vô gia cư, vui lòng mô tả nơi quý vị sống.

### Địa Chỉ Gửi Lá Phiếu Qua Thư (Mục 5)

Chỉ điền mục này nếu như

- quý vị muốn bỏ phiếu khiếm diện trong một cuộc bầu cử và đã điền Mục 3; và
- quý vị muốn lá phiếu của mình được gửi tới một địa chỉ khác với địa chỉ trong hồ sơ ghi danh cử tri của quý vị.

**Cảnh báo:** Việc cố ý bầu nhiều lần trong một cuộc bầu cử hoặc đưa ra thông tin sai lệch nghiêm trọng trên biểu mẫu này sẽ cấu thành tội gian lận bầu cử. Hành vi cố tình bỏ phiếu nhiều lần trong một cuộc bầu cử có thể bị trừng phạt theo luật Virginia với khung hình phạt trọng tội Cấp 6 và có thể bị phạt tù lên tới năm năm hoặc bị giam tới 12 tháng, và/hoặc phải nộp một khoản tiền phạt tới \$2,500. Hành vi khai báo sai sự thật nghiêm trọng trên biểu mẫu này có thể bị trừng phạt theo luật Virginia với khung hình phạt trọng tội Cấp 5 và có thể bị phạt tù lên tới mười năm, bị giam tới 12 tháng, và/hoặc phải nộp một khoản tiền phạt tới \$2,500.

Lá phiếu của quý vị chỉ có thể được gửi qua bưu điện đến một trong các địa chỉ sau:

- Địa chỉ cư trú của quý vị
- Nơi quý vị đang ở, bên ngoài thành phố/quận cư trú
- Nơi chăm sóc bệnh hoặc tình trạng khuyết tật, nơi tạm giam kết án tội tiểu hình hoặc chờ xét xử

Không được chuyển tiếp hoặc gửi lá phiếu dạng "chuyển tới"/"gửi tới" một người khác.

### Cử Tri Tại Ngủ và Cử Tri Ở Nước Ngoài (Mục 7b)

Đạo Luật Bỏ Phiếu Khiếm Diện cho Công Dân Tại Ngủ và Ở Nước Ngoài (UOCAVA) cho phép một số cá nhân nhận lá phiếu bầu bằng thư của họ qua đường bưu điện thông qua email hoặc fax. Nếu quý vị thuộc một hoặc nhiều diện trong số các diện cử tri bên dưới theo UOCAVA, vui lòng nhập (các) mã cho diện đó ở mục **7b** trong biểu mẫu này.

- Tôi là một lính thủy đánh bộ đang làm nhiệm vụ hoặc phục vụ trong lực lượng vũ trang.
- Tôi là vợ/chồng/người phụ thuộc sống cùng lính thủy đánh bộ đang tại ngũ hoặc là thành viên trong lực lượng vũ trang.
- Tôi đang tạm trú bên ngoài Hoa Kỳ vì lý do không liên quan đến công việc (Văn Phòng Ghi Danh Cử Tri: xem lại [Bổ Luật Virginia § 24.2-453](#))  
Nếu quý vị đã bỏ địa chỉ vĩnh viễn hoặc không có ý định quay về, hãy điền ngày cuối cùng quý vị cư trú tại địa chỉ đó ở mục 7b, dòng 2.
- Tôi đang tạm trú bên ngoài Hoa Kỳ vì lý do công việc hoặc tôi là vợ/chồng/người phụ thuộc đang sống cùng người tạm trú bên ngoài Hoa Kỳ vì lý do công việc.

Mặc dù cử tri UOCAVA có thể sử dụng biểu mẫu này, nhưng họ nên sử dụng **Đơn Đăng Ký Dạng Bưu Thiếp Liên Bang** (Federal Post Card Application, FPCA) (cũng tương tự như đơn ghi danh cử tri/bản cập nhật). Nếu quý vị gửi biểu mẫu Bỏ Phiếu Qua Thư của Tiểu Bang Virginia này (ELECT-701), thì nghĩa là quý vị yêu cầu dừng mọi FPCA mà quý vị đã gửi trước đây. Để biết thông tin chi tiết hoặc cách thức nhận FPCA, vui lòng truy cập <https://www.fvap.gov/>.

Nếu quý vị dự kiến nhận được lá phiếu qua **email**, đừng quên theo dõi mục thư rác trong email của quý vị. Nếu quý vị dự kiến nhận được lá phiếu qua **fax**, đừng quên theo dõi máy fax. Ban Bầu Cử và văn phòng ghi danh cử tri tại địa phương của quý vị **không** chịu trách nhiệm về việc lá phiếu gửi qua email hoặc fax bị rơi vào mục thư rác hoặc không đến tay quý vị.

### Tuyên Bố và Chữ Ký của Cử Tri (Mục 8)

Để đơn hợp lệ, quý vị phải ký tên vào đơn hoặc nếu quý vị bị khuyết tật và không thể ký tên thì người hỗ trợ quý vị điền vào đơn của quý vị cần viết rằng "Voter unable to sign" (Cử tri không thể ký tên) trên dòng này và điền vào Mục 7d.